

## 別記 1

### Lone workers – your health and safety

You're a lone worker if you work by yourself without close or direct supervision.

### What your employer must do

Your employer has specific duties to protect you as a lone worker. This also applies if you're working for them as a contractor, a freelancer or are self-employed.

Our [guidance for employers](#) includes advice on:

- providing you with support and training
- keeping in contact with you
- preventing work-related violence

⇒資料作成者注：上記の [guidance for employers](#) は、

[Protecting lone workers](#)

[How to manage the risks of working alone](#)

03/20 INDG73(rev4)

ですので、別記 2 で「英語原文—日本語仮訳」として紹介します。

### 単独作業労働者 — あなたの健康及び安全

密接な監視又は直接の監督なしに一人で作業する場合は、単独作業労働者となります。

あなたの使用者がしなければならないこと。

あなたの使用者は、単独作業労働者であるあなたを保護する特定の義務を負っています。これは、契約社員、フリーランサー又は自営業者として働いている場合にも適用されます。

使用者のためのガイダンスには、以下のアドバイスが含まれています。

- 支援及び教育訓練の提供
- 使用者との連絡の維持
- 業務上の暴力を防止する。

## What you must do

Like any worker, you must take care of your own health and safety and that of others who may be harmed by your actions at work.

You must cooperate with your employers and other workers to help everyone meet their duties under the law.

Find out if health and safety law applies to you if you're [self-employed](#).

<https://www.hse.gov.uk/self-employed/does-law-apply-to-me.htm>

⇒資料作成者注：この記事については、別記2で「英語原文—日本語仮訳」として紹介します。

## How to raise any concerns

If you're concerned about health and safety risks to you as a lone worker, talk to:

- 4
- a manager or supervisor
- a health and safety representative

## あなたがしなければならないこと。

他の労働者と同様に、あなたは自分自身の健康及び安全並びに職場でのあなたの行動によって危害を受ける可能性のある他の人々の健康に気を配らなければなりません。

また、使用者及び他の労働者と協力し、誰もが法律の下で義務を果たすことができるようにしなければなりません。

自営業の場合には、健康安全法が適用されるかどうかについては、こちらをご覧ください。

<https://www.hse.gov.uk/self-employed/does-law-apply-to-me.htm>

## 懸念事項の提起方法

単独作業労働者としての安全衛生のリスクについて懸念がある場合は、以下に相談してください。

- あなたの使用者
- 監督者又は第一線管理者
- 安全衛生担当者

## 別記 2

<p><b>Does the law apply to me?</b></p> <p><b>How do I know if the law applies?</b></p> <p>The law will apply if:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• you are an employer</li><li>• your work activity is specifically mentioned in the regulations, this includes work in construction, agriculture, railways or work with gas, asbestos or genetically modified organisms</li><li>• your work activity poses a risk to the health and safety of anyone else</li></ul> <p><b>How do I know if I create a risk to others?</b></p> <p>Think about the types of activities you undertake as part of your work and ask yourself if they pose a risk to the health or safety of others.</p> <p>You have a duty to protect yourself and others from the risks your work creates, even if this is only for a small part of your overall work activity. However, in practical terms, if you are self-employed you will not have to do anything where there is no risk to others.</p> <p>Can other people be affected by your work activities? If so, think about the services that you provide to them, in particular:</p>	<p><b>この法律は私に適用されるのでしょうか？</b></p> <p>この法律が適用されるかどうかは、どうすれば分かりますか？</p> <p>以下のような場合、この法律が適用されます。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• あなたが使用者である場合</li><li>• 建設、農業、鉄道、ガス、アスベスト、遺伝子組み換え生物を扱う仕事職を含んでいて、あなたの仕事内容が規則に明記されている場合。</li><li>• あなたの業務が、他の人の健康及び安全を脅かす可能性がある場合。</li></ul> <p><b>自分が他人にリスクを与えているかどうかを知るには？</b></p> <p>あなたが作業の一部として行っている活動の種類を考え、それが他人の健康又は安全に対するリスクをもたらすかどうかを自問してください。</p> <p>たとえそれが、あなたの作業全体のごく一部であったとしても、あなたには、あなたの作業が生み出すリスクから自分自身及び他人を守る義務があります。ただし、現実的には、自営業の場合、他者にリスクがない場合は何もする必要はありません。</p> <p>あなたの作業活動によって、他の人が影響を受ける可能性はありますか？もしそうなら、あなたが彼等に提供するサービスについて、特に考えてみてください。</p>
---	--

- Your working environment? Do you work in a garage, workshop or workplace where other people have access? Could you harm their health or safety?
- The equipment, materials or substances that you use? Could someone be burnt, scalded, crushed, trip over or fall? Does your work activity create noise, dust, fumes? Do you use any materials or substances that could injure someone if they came into contact with them?

If the answer is yes to any of above, then it is likely that your work activities may pose a risk to the health and safety of another person and the law will apply to you.

### Examples - does the law apply to me?

It is impossible to list all work activities undertaken by the self-employed, the examples below of a range of self-employed jobs are illustrative and will help you determine the types of jobs that do or don't create risks and whether or not they are likely to be exempt from health and safety.

- **Accountant - I am a self-employed accountant and I am proposing to take on a work placement student, will the law apply to me?**

Yes, you will have duties as an employer and will need to take steps to ensure the health, safety and welfare at work of your employees.

- あなたの職場環境は？他の人がアクセスできるガレージ、作業場又は職場で作業していますか？その人たちの健康又は安全が損なわれる可能性がありますか？
- あなたが使用する機器、材料又は物質は？火傷、やけど、粉砕、つまずき又は転倒の可能性はありますか？あなたの作業活動は、騒音、ほこり、煙等を発生させますか？誰かが接触すると傷害を受けるような材料や物質を使用していますか？

上記のいずれかに当てはまる場合には、あなたの作業活動が他人の健康や安全に危険を及ぼす可能性があり、この法律が適用されることになります。

### 例 - この法律は私に適用されますか？

自営業者が行うすべての作業活動をリストアップすることは不可能です。以下に挙げる自営業者の仕事の例は、リスクを生む仕事、生まない仕事、安全衛生が免除される可能性のある仕事の種類を判断するのに役立つと思われます。

- **会計士 - 私は自営業の会計士で、職場体験の学生を受け入れることを提案しています。**

はい。使用者としての義務があり、被雇用者の職場の健康、安全及び福祉を確保するための措置を講じる必要があります。

- **Employer - I am an employer, will this effect the way in which I manage sub-contractors?**

No, as an employer you have duties under health and safety law to satisfy yourself that the contractor you choose can do the job safely and without risks to health. The proposed changes will not alter the duties you as an employer have to contractors.

- **Hairdresser - I'm a self-employed hairdresser, does the law apply to me?**

If you use bleaching agents or similar chemicals then yes, the law will apply to you. If you are simply washing and cutting hair, then health and safety law will no longer apply.

- **Dressmaker - I work at home altering garments and making soft furnishings, does the law apply to me?**

No, health and safety law will not apply to you.

- **Photographer - I take photographs of weddings and special occasions for clients which means that sometimes they visit my studio to discuss arrangements; does the law apply to me?**

No, health and safety law will not apply to you.

- **Artist - I produce cards, gifts and pictures for sale at markets and fairs, does the law apply to me?**

No, health and safety law will not apply to you.

- **使用者 - 私は使用者ですが、下請け業者の管理方法に影響がありますか？**

いいえ。使用者は、健康安全法の下で、選択した請負業者が安全に、健康に害を与えることなく仕事を行えることを確認する義務を負っています。今回の変更により、使用者が請負業者に対して負っている義務が変わることはありません。

- **美容師 - 私は自営業の美容師ですが、この法律は適用されますか？**

脱色剤又は類似の化学物質を使用している場合は、はい、この法律が適用されます。単に洗髪及びカットを行うだけであれば、健康安全法は適用されません。

- **ドレスメーカー - 自宅で衣服の加工及び室内装飾の仕事をしていますが、この法律は適用されますか？**

いいえ、健康安全法は適用されません。

- **写真家 - 顧客のために結婚式及び特別な日の写真を撮っており、その手配を相談するために顧客がスタジオを訪れることがあります。**

いいえ。健康安全法は、あなたには適用されません。

- **アーティスト - 私はカード、ギフト及び写真を制作し、マーケットやフェアで販売していますが、法律は私に適用されますか？**

いいえ、健康安全法はあなたに適用されません。

- **Baker - I run a cake business from home, does the law apply to me?**

No, health and safety law will not apply to you.

- **Office work - I work in an office at home, does the law apply to me?**

It doesn't depend on whether you're at home; it is the work activity that matters. So, if you're working on a client's accounts, the law will no longer apply. If you're writing a manual, which someone will use to operate machinery, then the law will still apply.

- **Advice - I am a health and safety consultant and visit clients to give advice, does the law apply to me?**

Yes, your clients will act on your advice and this affects how other people do their job.

- **Landlords - I let rooms and properties to tenants; does the law apply to me?**

Yes, you have specific responsibilities under the Gas Safety (Installation and Use) Regulations

## Resources

- [Managing and working with asbestos...](#)
- [Working with substances hazardous to health...COSHH](#)
- [Health and safety law poster, free leaflet and pocket card](#)

- **ベーカリー - 自宅でケーキ屋を営んでいますが、法律は適用されますか？**

いいえ、健康安全法は適用されません。

- **オフィスワーク - 自宅でオフィスワークをしています、法律が適用されますか？**

それはあなたが家にいるかどうかには依存しません、それは重要な作業活動です。つまり、クライアントの会計処理をしている場合は、この法律は適用されなくなります。誰かが機械を操作するために使用するマニュアルを書いているのであれば、法律は適用されます。

- **アドバイス - 私は安全衛生コンサルタントで、クライアントを訪問してアドバイスをしていますが、この法律は私に適用されますか？**

はい。あなたの顧客はあなたのアドバイスに基づいて行動し、他の人々の仕事の進め方に影響を与えます。

- **大家さん - 部屋及び物件をテナントに貸しているのですが、法律は適用されますか？**

はい、「ガス安全（設置及び使用）規則」に基づき、特定の責任を負っています。

## 資料出所

資料作成者注：左欄の英文をクリックすれば、原典の英文資料にアクセスできますが、これらの資料の標題の日本語訳は省略しました。

## See also

- [Deregulation Act 2015](#)
- [Consequential Amendments](#)

## Related content

[Risk management](#)

さらに次を参照されたい。

資料作成者注：左欄の英文をクリックすれば、原典の英文資料にアクセスできますが、これらの資料の標題の日本語訳は省略しました。

## 関連する内容

資料作成者注：左欄の英文をクリックすれば、原典の英文資料にアクセスできますが、これらの資料の標題の日本語訳は省略しました。